

ሠዐለ

I,1 (etiam per ሰ et አ) [amh. ሣለ ; ,ሳኝ, ገገጃ, ገገኛ
 سَوَّلَ (سَوَّلَ)] Subj. ይሥዐል : 1) *formare* , *figurare*
 , *effigiare* : (Deus filius) ዘይሥዕሎሙ : ለሕፃናት :
 ውስተ : ማኅፀን : ተወልደ : Deg.; እግዚአብሔር :
 ፈጠረ : ሥጋክሙ : ወመንፈሰክሙ : ወሠዐለክሙ :
 በክሂሎቱ : Jsp. p. 290. 2) *delineare* , *designare*
 , *describere* , *adumbrare* , (*insculpere*): ንሣእ :
 ግንፋለ : ወሠዐል : ውስቴቱ : ሀገረ : ኢየሩሳሌም :
 διαγράψεις Hez. 4,1 (cfr. Hez. 43,11); ናሁ :
 በእደዊየ : ሠዐልኩ : አረፋቲክ : ἔζωγράφηκα Jes.
 49,15; 3 Reg. 6,27; አዘዘ : ይግበሩ : ጸሕለ :
 {DiL.0259} ዘወርቅ : ወይሥዐሉ : ላዕሌሁ : ሥዕለ :
 ምድረ : ግብጽ : በምልክ : Jsp. p. 287. 3) *pingere*
 , *effingere* : እፈቅድ : ከመ : ትሥዐሊ : ሊተ :
 ሥዕሎሙ : Jsp. p. 322; ለዛቲ : ሥዕል : ሠዐላ :
 ሉቃስ : ወንጌላዊ : Sx. Masc. 10. – Voc. Ae.: ሠዐለ :
 ዐለመ : ብ : ጸፈ : #

TraCES en

śāʿala, ሠአለ : śāʿala

Grébaut

ሠዐለ : śāʿala I,1 ይሥዕል , ይሥዐል : «peindre»
 — ሣለ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 53v. Grébaut
 1952, 134

Leslau

ሠዐለ śāʿala (yǝśʿal), (Yāʿqob Gabra ʿIyasus
 1927–1928) ሠአለ śāʿala *form*, *shape*, *fashion*,
carve, *depict*, *portray*, *paint* Leslau 1987, 524b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 3.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 3.6.2024
- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016